

淡江大學 101 學年度第 2 學期課程教學計畫表

課程名稱	日本名家名著中譯賞析	授課 教師	顧錦芬 KU CHIN-FEN
	JAPANESE LITERARY WORKS IN CHINESE TRANSLATION		
開課系級	共同科－外語 A	開課 資料	選修 下學期 2學分
	TGFXB0A		
系（ 所 ） 教 育 目 標			
一、奠定專業知識之基礎，加強跨領域之學習能力，以符合時代潮流社會需求。 二、培養獨立思考與實踐之能力，強化自我學習及團隊合作之精神。 三、訓練聽、說、讀、寫、譯的能力。 四、培育學生人文素養。 五、培育學生國際觀及跨文化溝通能力。			
系（ 所 ） 核 心 能 力			
A. 具備各系自訂之外語畢業檢定能力。 B. 具備資料收集、書面及口頭報告的能力。 C. 具備獨立思考、團隊合作與溝通的能力。 D. 具備網路自主學習的能力。 E. 具備國際觀與跨文化的認知。			
課程簡介	中文授課。 每1～2週賞析一位日本作家，老師介紹與補充，同學發表，佐以欣賞作品改編的電影，課後繳交回饋單，以及上MOODLE平台延伸討論。		

本課程教學目標與目標層級、系(所)核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系(所)核心能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「系(所)核心能力」。單項教學目標若對應「系(所)核心能力」有多項時，則可填列多項「系(所)核心能力」。
(例如：「系(所)核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	系(所)核心能力
1	能認識多數日本文學作家與作品，進而瞭解日本深層文化，且培養自行賞析外國文學的能力。		A5	BCDE

教學目標之教學方法與評量方法

序號	教學目標	教學方法	評量方法
1	能認識多數日本文學作家與作品，進而瞭解日本深層文化，且培養自行賞析外國文學的能力。	講述、討論、賞析	紙筆測驗、報告、上課表現

本課程之設計與教學已融入本校校級基本素養

淡江大學校級基本素養	內涵說明
◆ 全球視野	
◇ 洞悉未來	
◇ 資訊運用	
◆ 品德倫理	
◆ 獨立思考	
◇ 樂活健康	
◇ 團隊合作	
◆ 美學涵養	

授 課 進 度 表

週次	日期起訖	內 容 (Subject/Topics)	備 註
1	102/02/18~ 102/02/24	教學計畫介紹, MOODLE平台介紹, 發表報名+日本文學簡介	
2	102/02/25~ 102/03/03	日本詩歌(古代 近代)	
3	102/03/04~ 102/03/10	日本詩歌(近現代, 童謠詩)	
4	102/03/11~ 102/03/17	夏目漱石「心」	
5	102/03/18~ 102/03/24	夏目漱石「夢十夜」 / 自由主題	
6	102/03/25~ 102/03/31	芥川龍之介「羅生門」 「魔術」	
7	102/04/01~ 102/04/07	放假	
8	102/04/08~ 102/04/14	湊佳苗「告白」	
9	102/04/15~ 102/04/21	太宰治「斜陽」 「人間失格」 / 自由主題	
10	102/04/22~ 102/04/28	期中考試週	
11	102/04/29~ 102/05/05	青木新門「納棺夫日記」 + 「送行者」 * 開始繳交期末報告	
12	102/05/06~ 102/05/12	宮澤賢治「大提琴手高修」	

13	102/05/13~ 102/05/19	宮澤賢治「銀河鐵道之夜」 / 自由主題	
14	102/05/20~ 102/05/26	小川洋子「博士熱愛的算式」	
15	102/05/27~ 102/06/02	宮尾登美子「天璋院篤姬」	
16	102/06/03~ 102/06/09	山田宗樹「令人討厭的松子的一生」	
17	102/06/10~ 102/06/16	山崎豐子「白色巨塔」 * 期末報告截止日	
18	102/06/17~ 102/06/23	期末考試週	
修課應 注意事項		1, 缺課達五次, 平時成績零分。2, 期初發下「課程注意事項」紙本, 電子檔公告於平台。	
教學設備		電腦、其它(D V D)	
教材課本			
參考書籍			
批改作業 篇數		篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫)	
學期成績 計算方式		◆出席率： % ◆平時評量： % ◆期中評量：25.0 % ◆期末評量：25.0 % ◆其他〈平時成績 (含出席, 發表, 討論等)〉：50.0 %	
備 考		「教學計畫表管理系統」網址： http://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處 首頁〈網址： http://www.acad.tku.edu.tw/index.asp/ 〉教務資訊「教學計畫 表管理系統」進入。 ※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。	